Словохотова Вероника Юрьевна, аспирантка кафедры зарубежной журналистики и литературы, факультет журналистики МГУ имени М. В. Ломоносова, г. Москва, Россия; e-mail: veronika.v.strane.chudes@yandex.ru, ORCID 0000-0003-4807-7798

ЖАНР ОБЗОРА ПРЕССЫ В МУЗЫКАЛЬНОЙ ЖУРНАЛИСТИКЕ БОРИСА ВИАНА: СТРУКТУРНО-КОМПОЗИЦИОННЫЕ ОСОБЕННОСТИ И ИХ РОЛЬ В КОММУНИКАЦИИ С ЧИТАТЕЛЯМИ

Французский писатель Борис Виан почти одиннадцать лет, с 1947 по 1958 г., занимался обзорами прессы в парижском музыкальном журнале «Джаз Хот». Обзоры вобрали в себя редакционную рубрику ответов читателям, в результате чего постепенно коммуникация журнала с аудиторией становилась все более интенсивной и насыщенной. Впервые проведенный анализ полного архива авторских обзоров прессы показал, что Виан с помощью литературно-журналистской игры превратил обзор прессы в особую форму взаимодействия с аудиторией, где каждый структурный элемент работал на то, чтобы создать эффект присутствия и спонтанного разговора с читателями в режиме реального времени. Разговор вел созданный Вианом герой-«депрессообзорщик», который делал рубрику узнаваемой, появляясь из номера в номер и рассказывая не только о новинках джазовой прессы, но и о своей жизни, настроении, тяготах профессии, музыкальных вкусах. Создавая иллюзию близости к обозревателю и эффект живой беседы, Виан провоцировал читателей присылать в редакцию письма и вступать в реальный диалог. Фрагменты журналистских текстов Виана приводятся в русском переводе впервые.

***Ключевые слова**: Борис Виан, Jazz Hot, обзор прессы, аудитория, джаз, музыкальная журналистика.*

Как цитировать: *Словохотова В. Ю.* Жанр обзора прессы в музыкальной журналистике Бориса Виана: структурно-композиционные особенности и их роль в коммуникации с читателями // Вестник Московского университета. Серия 10. Журналистика. 2026. № 1. С. 130–151. DOI: 10.55959/msu.vestnik.journ.1.2026.130151

Veronika Yu. Slovokhotova, PhD student, Department of the Foreign Journalism and Literature, Faculty of Journalism, Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia; e-mail: veronika.v.strane.chudes@yandex.ru, ORCID 0000-0003-4807-7798

THE GENRE OF PRESS REVIEW IN BORIS VIAN'S MUSIC JOURNALISM: STRUCTURAL AND COMPOSITIONAL FEATURES AND ITS ROLE IN COMMUNICATION WITH READERS

French writer Boris Vian spent nearly eleven years, from 1947 to 1958, reviewing press for the Parisian music magazine Jazz Hot. The reviews incorporated an editorial column of responses to readers, after which the magazine's communication with its audience gradually became intense and rich. The first analysis of the complete archive of author press reviews revealed that Vian, through literary and journalistic play, transformed the press review into a special form of interaction with readers, where every structural element worked to create the effect of presence and spontaneous conversation with readers in real time. This conversation was led by a character created by Vian, a "revuedepressiste", who made the column recognizable by appearing from issue to issue of the magazine and telling not only about the latest jazz press but also about his life, mood, the hardships of his profession, and his musical tastes. By creating the illusion of closeness to the reviewer and the effect of a lively conversation, Vian encouraged readers to send letters and enter into a real dialogue. Vian's journalistic texts are published in Russian for the first time.

***Key words**: Boris Vian, Jazz Hot, press review, audience, jazz, music journalism.*

To cite this article: Slovokhotova V. Yu. (2026) Zhanr obzora pressy v muzykal'noy zhurnalistike Borisa Viana: strukturno-kompozitsionnye osobennosti i ikh rol' v kommunikatsii s chitatelyami [The genre of press review in Boris Vian's music journalism: structural and compositional features and its role in communication with readers]. *Vestnik Moskovskogo Universiteta. Seriya 10. Zhurnalistika* 1: 130–151. DOI: 10.55959/msu.vestnik.journ.1.2026.130151

DOI: 10.55959/msu.vestnik.journ.1.2026.130151

Постановка проблемы и обзор литературы

Французский писатель Борис Виан с 1946 по 1958 г. сотрудничал с ежемесячником «Джаз Хот» (*Jazz Hot*) – старейшим в мире и одним из самых авторитетных джазовых журналов во Франции середины XX в. (Dingle (ed.), 2019; Perchard, 2015).

Для многих французов, в основном для молодежи, в послевоенный период джаз был символом свободы и сопротивления, однако обыватели, как и в начале века, считали его «музыкой дикарей» (Jordan, 2010; Marchand, 2009: 218). С 1939 по 1959 г. число поклонников джаза во Франции увеличилось примерно в десять раз и достигло 50 000 человек[1], чему активно способствовали СМИ (Tournès, 2001; McGregor, 2016). Лидерами среди печатных специализированных изданий были «Джаз Хот» и «Джаз магазин» (*Jazz Magazine)*. Тиражи этих журналов в середине 1950-х достигали 15 000 экземпляров, тогда как тиражи других джазовых изданий едва превышали 3000–4000 (Perchard, 2015).

В 1947 г. «Джаз Хот» начал общаться с читателями[2] в минирубрике «Джаз Хот вам отвечает» (*Jazz Hot Vous Repond*), где на письма кратко отвечали разные члены редакции (JH, №18, 19, 20, 21, 23). Однако затем рубрика фактически влилась в недавно появившийся обзор французской и зарубежной прессы о джазе (*Revue de Presse)*, который вел Борис Виан, к тому моменту известный как романист и джазмен-любитель. Журнал предпринимал попытки сделать «Почту читателей» (*Courrier des lecteurs*) отдельной рубрикой и отдать ее другим авторам, однако долгое время она появлялась спорадически. Так, в 1949 г. находим ее только в № 39; в 1950 – в №№ 40, 48; в 1951 – в №№ 57 и 59, где она служит дополнением к обзору пластинок (*Courrier, chroniques de disques*); в 1952 г. рубрика появляется в №№ 63, 64, 65*,* 69, в 1953 – в № 78. В эти годы на письма по-прежнему отвечал в основном Борис Виан в обзорах прессы. Даже когда в 1955 г. «Почту читателей» взял на себя джазовый музыкант и сотрудник редакции Мишель де Виллер, читатели все равно продолжали отправлять письма Виану – и он отвечал им вплоть до своего последнего обзора в 1958 г.

Наше исследование функциональных характеристик аудитории журнала (Словохотова, 2025) показало, что читатели «Джаз Хот» присылали Виану статьи о джазе, которые тот не успевал отследить (такие читатели получили прозвище «ищейки»), а также вступали с ним в письменную полемику или, наоборот, присылали письма в знак поддержки, делились своими новостями, идеями, просили совета, шутили и просто беседовали с ним как с давним знакомым. Более того, когда Виан ушел с должности обозревателя и его место занял другой журналист, это вызвало серьезный резонанс: читатели не хотели прощаться с полюбившимся автором.

Однако Виан не просто отвечал на письма внутри обзора прессы – для общения с аудиторией он использовал все пространство обзора целиком. Чтобы выяснить, какие коммуникационные возможности жанра нашел Виан, мы предприняли попытку выделить устойчивые структурные элементы обзоров прессы и журналистские приемы, с помощью которых Виан выстраивал диалог с читателями. Для анализа мы привлекли весь корпус текстов – 107 обзоров, написанных Вианом для «Джаз Хот» с 1947 по 1958 г.

На сегодняшний день в трудах российских исследователей представлена общая история развития французской прессы XIX–XXI вв. (Аникеев, 1999; Шарончикова, 2006). Отдельно рассматривалась еженедельная и региональная пресса (Сухорукова, 1993; Соломонов, 2003), а также массовая французская газета (Захарова, 2013). Специализированная пресса Франции, в частности музыкальные издания XX в., остается малоизученной.

Музыкальная журналистика Бориса Виана не исследована в России как минимум по двум причинам. Во-первых, из-за отсутствия переводов на русский язык, во-вторых, из-за труднодоступности полного собрания сочинений Виана[3] и выпусков «Джаз Хот». Нам удалось ознакомиться с оцифрованным архивом журнала в Национальной библиотеке Франции. И хотя журналистские материалы Виана систематизированы в полном собрании сочинений, мы посчитали важным обратиться к «Джаз Хот», чтобы оценить место обзоров прессы внутри журнала, а также их визуальную составляющую.

Зарубежные авторы неоднократно проявляли интерес к музыкальной журналистике Виана, при этом их интересовала либо эстетическая, либо историческая сторона вопроса. Документальные сведения, связанные с работой Виана-журналиста, зафиксированы в книге *Boris Vian, Le Swing Et Le Verbe* (Bertolt, Roulmann, 2008) и в современных его биографиях (Marchand, 2009; Boggio 2009). Социально-эстетические взгляды Виана-журналиста рассмотрены в диссертациях Кристофера Джонса и Жюли Швейцер (Jones, 1994; Schweitzer, 2005). Также всесторонне изучена история ассимиляции джаза во французской культуре (Jordan, 2010; Lane, 2013; Perchard, 2015; Braggs, 2016; McGregor, 2016; Moore, 2021), что позволяет реконструировать культурно-исторический фон и вписать журналистику Виана в контекст эпохи. Однако чтобы оценить журналистскую технику

Виана и выявить приемы его работы с аудиторией, необходимо обратиться непосредственно к первоисточникам.

Место и оформление обзоров прессы в «Джаз Хот»

Рубрика «Обзор прессы», сразу же заявленная как авторская (*Revue de Presse par Boris Vian)*, располагалась ближе к середине или во второй половине журнала. Первое время, с 1947 по 1950 г., она выходила, как правило, на развороте, причем с двух сторон ее обрамляла реклама, обычно иллюстрированная: рекламировались музыкальные инструменты, проигрыватели, пластинки. Название рубрики печаталось одним и тем же шрифтом, всего два раза в ней появились карикатуры на музыкантов (№№ 35 и 37). Таким образом, «точкой входа» на разворот была именно реклама, которая с помощью иллюстраций и крупного шрифта перетягивала внимание читателей со «слепой» верстки обзора.

С 1950 и до конца сотрудничества Виана с «Джаз Хот» в 1958 г. обзор практически всегда выходил на одной полосе, редкой рекламе отводится «подвал», на первый план выступал виановский текст. С обзором отныне соседствовали статьи других авторов, рубрики «Джаз и радио» (*Jazz et Radio*) и «Книги» (*Les livres*), фото джазовых знаменитостей на всю противоположную полосу. С октября 1954 (№ 92) в оформлении рубрики «Обзор прессы» использовались иллюстрации. Первый вариант – шарж на Бориса Виана[4]: худощавый, с утрированно длинными руками и ногами человек пытается перьевой ручкой писать обзор, будучи зажатым пресс-папье (№№ 92–99, 102). В другом варианте оформления (№№ 101, 103–104) название рубрики печатается буквами разных шрифтов на виньетке в виде россыпи газет и журналов. В № 105 рядом с названием снова помещается шарж на Виана – портрет в профиль. В следующих выпусках вместо шаржа появляется фото глаза как метафора всевидящего ока, наблюдающего за прессой (№№ 106–116, 128–129), а также еще один шарж: на недовольном лице Виана-обозревателя акцентированы густые нависшие брови и острый нос (№№ 118–127, 130). Заметно, что с годами оформление рубрики стало подчеркивать ее авторское начало, а сам обзор начал занимать главенствующее место на полосе.

Структура обзоров

По словам Андре Клерже, одного из редакторов «Джаз Хот», Виан писал обзоры прессы экспромтом и сдавал рукописи в последний момент. Клерже привозил материалы к нему домой на Сите Верон и каждый раз наблюдал одну и ту же сцену: Виан работал сразу над несколькими текстами, отвлекался на свежие газеты и журналы для «Джаз Хот», затем быстро отбирал достойные внимания и принимался за обзор. Примерно через три четверти часа рукопись отправлялась прямо в типографию на площади Жан-Батиста-Клемана. «Поскольку этот текст не был машинописным, у меня всегда возникало некоторое беспокойство, ибо типографы не обязательно люди высококультурные. По счастью, у Бориса был очень разборчивый почерк. На следующий день, когда текст был набран, мне было практически нечего править», – вспоминал Клерже (Marchand, 2009: 218–219).

Импровизационный характер обзоров прессы отразился на их форме. Каждый обзор представлял собой обращенный к читателям спонтанный рассказ о событиях в мире джаза, а композиционные элементы этого рассказа непредсказуемо возникали, исчезали или трансформировались, что придавало каждому обзору новизну и неожиданность.

1. Вступления: автор-«депрессообзорщик»

Обзоры прессы объединяет фигура автора, именно он все годы был главным героем рубрики. Виан писал от первого лица, однако его авторское «я» граничит с журналистско-литературной маской обозревателя-сорванца, который наделен именем и биографическими чертами самого Виана: этот герой иронизирует над репутацией «порнографа», полученной им из-за скандальных романов (№№ 30, 48, 60, 87), играет на музыкальных фестивалях (№ 37), питает слабость к раритетным автомобилям (№ 45) и, конечно, сотрудничает с «Джаз Хот».

В одном из вступлений герой назвал себя *revuedepressiste*[5] (№ 68: 20). Окказионализм образовался присоединением к *revue de presse* («обзор прессы») суффикса. Мы предлагаем в качестве перевода на русский язык вариант «депрессообзорщик» – человек, который в спешке занимается обзором прессы, тонет в количестве газет, журналов и писем, сдает рукопись в последнюю секунду, буквально попадая под печатный пресс (*presse* с фр. «необходимость торопить-

ся, вызванная срочной работой», «печатное устройство», а также «пресса»), и, как следствие, пребывает в подавленном состоянии (*dépression*). Окказионализм явно рифмуется с шаржами и всецело отвечает духу языковой игры, характерной для Виана-писателя (Косиков, 1983; Макарова, 2008; Минасян, 2013).

Во вступлениях «депрессообзорщик» рассказывал читателям о своей жизни, ремесле и настроении, а также о редакционной кухне. Так, в № 27 он сетует на то, что ему совершенно не о чем писать: «Мне не везет, каждый раз, когда я хочу быть злюкой, мне нечем поживиться[6], потому что журналы не приходят в *Jazote*»[7] (№ 27: 20). Из вступления в № 36 читатели узнают, каким путем к герою попадают газеты и журналы, а также получают иронично приукрашенные сведения о его гонорарах[8]: «Мои загорелые пульпике[9], я полагаю, что нынче вы все вернулись из отпусков и готовы снова вооружиться священным факелом джаза против всех злобных поклонников Чарли Блана и Ивонн Кунц[10]. Поэтому без дальнейших церемоний я набрасываюсь на журналы, которые шеф накопил за долгие месяцы бездействия, – он их так и не открыл, ибо для этого здесь я: за это так хорошо платят, что я ни на мгновение не подумал бы уклониться от сей обременительной обязанности ...» (№ 36: 16).

От рассказов о делах редакции «депрессообзорщик» виртуозно переходит к рассказам о своей жизни и увлечениях. Во вступлении к обзору в № 45 он сообщает, что получил от Шарля Делоне, редактора «Джаз Хот», совсем немного прессы, поэтому спешит поведать о своем недавнем приобретении – раритетном автомобиле: «К счастью, Шарль мне почти ничего не дал. Я собираюсь этим воспользоваться. По существу, присочинив, я мог бы сказать, что он мне вообще ничего не дал. Это было бы очередной ложью (превосходно), да и к тому же я был бы посвободнее, чтобы замарать руки в масле[11]. Ибо, должен вам признаться, я только что купил потрясающий *Richard Brasier* 1911[12]...». Расхваливая достоинства покупки, Виан-обозреватель словно забывает о работе, но спохватывается через несколько строк и возвращается «к этому дьявольскому обзору прессы» (№ 45: 21).

Не все читатели разделяли взгляды и музыкальные предпочтения Виана, многих возмущала дерзкая манера письма, и Виан не упускал шанса вместе со своим героем над такими читателями позлорадствовать. Так, в № 52 обзор прессы не появился, и это послужило поводом написать в следующем выпуске: «Читателям

Jazote (примерно одиннадцать тысяч, не считая кларнетистов диксиленда), которые на радостях написали руководству этого журнала, что наконец избавились от моего обзора прессы, привет» (№ 52: 19). Обыгрывая еще один пропуск, во вступлении к обзору для № 63 Виан устами «депрессообзорщика» высказывает свою точку зрения на музыкальную прессу как таковую и доводит мысль до абсурда: «По счастливой, совершенно чудесной для читателей журнала случайности обзор прессы для предыдущего номера, сразу же подготовленный, сбился с пути и канул в воду; из этого можно было сделать впечатляющий вывод: по сути, от прессы нет никакого толку (не спрашивайте меня подробно о способе рассуждения, с помощью которого мы приходим к этому поразительному умозаключению, это чрезвычайно замысловато, в игру вступают Гегель, и Маркс, и множество других, кто предпочитает остаться в тени)» (№ 63: 17).

Рассмотренные фрагменты демонстрируют, что в своей журналистике Виан остается писателем: в обзоры прессы, как и в художественные произведения, он привносит дух патафизики – шутовской науки[13], псевдофилософии, о которой заявил в своих произведениях, в частности в романе «Деяния и суждения доктора Фаустролля, патафизика», Альфред Жарри (Хьюгилл, 2017). Комплекс идей патафизики привнес в литературу XX в. «вызов всему привычному» и привел ее к «освобождению от общепринятых литературных норм, открытости для любых преувеличений, для фантастического и фантазийного, черного юмора, абсурда, обращению к миру игры» (Минасян, 2019: 170).

Занимаясь иностранной прессой, Виан в основном писал о прессе англоязычной, поскольку все статьи переводил сам. Однако в редакцию попадали газеты и журналы на языках, которых Виан не знал вовсе, и это было еще одной темой вступлений: «Наши дорогие привычки обрекают нас (как обычно) следовать им, посему вполне естественно, что я все еще не понимаю по-датски и что *Orkester Journalen*, написанный по-шведски, по-прежнему не раскрывает нам своих тайн» (№ 30: 18).

Во вступлениях находилось место и бытовым жалобам «депрессообзорщика». В № 103 он просит читателей не делиться новостями про отпуск, в то время как он вынужден заниматься обозревательской рутиной: «... в любом случае не стоит приходить и рассказывать мне об этом, мне это не доставит *никакого удовольствия*[14] (подчеркнуто трижды)» (№ 103: 39). С каждым

годом все отчетливее звучала тема усталости героя от своих обязанностей. И если поначалу ему было досадно писать о том, что пишут другие, когда он сам «наделен значительным гением» (№ 65: 21), то в конце он открыто заявил о намерении уйти с должности: «Как и каждый год, но никогда не в одно и то же время, у меня совсем нет желания писать обзор прессы; у меня вообще больше нет желания писать что-либо еще, поэтому я покончу с обзором, но признайтесь, что это ужасно» (№ 129: 41).

Однако подобные вступления не были для Виана неотъемлемой частью композиции, он мог начать обзор непосредственно с разбора прессы – как французской, так и зарубежной. Часто в таких случаях материал открывала «пальма первенства» (*la palme, la palme des palmes*) или «перл» (*la perle, la perle de la saison*): Виан выбирал худшие статьи месяца и высмеивал их, попутно приводя наиболее смехотворные цитаты. Этот прием зарождается уже во втором обзоре, выполненном для «Джаз Хот», однако тогда обзор пришелся на новогодний спецвыпуск (№ [19]: 22): в тот месяц у Виана оказалось всего две статьи из газеты «Фигаро» (*Le Figaro)*. Обе он подверг осмеянию, что позволило начать обзор в следующем номере со слов: «Как обычно, пальма первенства отправляется во Францию в гонке за самой прекрасной глупостью» (№ 20: 21).

К юмористическим «перлам» и «пальме первенства» Виан прибегал на протяжении всех лет существования рубрики, причем нередко эти материалы присылали именно читатели. «Перл сезона» открывает обзор в № 96: «Мой друг Вилли де Корт присылает перл сезона. Бельгийская газета (я полагаю, ежемесячная) под названием *Pourquoi pas?* публикует двухстраничную редакционную статью о Сидни Беше, это, безусловно, самая бессмысленная вещь, которую мы могли прочитать за много месяцев. Я не могу сопротивляться удовольствию процитировать эту безумную литературу» (№ 96: 33). Нередко «пальму первенства» получал главный оппонент Виана критик Хьюг Панасье. Выпады в его сторону Виан совершал до конца своей работы в «Джаз Хот». Например, в № 104 он высмеивает очередную статью Панасье, причем намеренно искажает его фамилию и прямо ссылается на патафизическую доктрину: «Восторг, в который повергают нас некоторые, слишком редкие, статьи Папы Хьюга Пан д'Асье, вовсе не иронического характера. Согласимся с тем, что мы слишком прониклись патафизической доктриной, чтобы хотя бы на мгновение испытать это подлое чувство» (№ 104: 42).

Но «пальма первенства» и «перлы» не были строго закреплены за вступлениями, подчас они уходили и в сам обзор, как в №№ 31, 34, 39, 43, 55, 77, 83, 118, 116.

Если пресса не уделяла внимания джазу, Виан-«депрессообзорщик» во вступлении мог иронизировать над ее молчанием: «Во французской прессе пусто. Впрочем, на джазовом фронте не происходит ничего – кроме выпуска бесчисленных пластинок, анонсов бесчисленных концертов, приезда бесчисленных музыкантов; все это очень печально! Где те времена, когда джаз оставался привилегией гениальной элиты? Увы, времена миновало. Ничего не поделаешь. Именно от этого, между прочим, умер Поль Клодель» (№ 99: 33).

Некоторые обзоры начинались с ответов на письма читателей (Словохотова, 2025). В остальных случаях Виан приступал непосредственно к обзору прессы, начиная либо с конкретного издания, как, например, в № 31, либо с новости, как в № 78, попутно высказывая свое мнение по поводу прочитанного: «Я не могу начать этот обзор прессы, не оплакивая, как все любители джаза и как все, кто знал его еще больше, смерть прекрасного Джанго. Вот статьи, которые я бы очень хотел не читать, уверяю вас, – те статьи, которые сообщают об этом дурацком событии» (№ 78: 22).

По разным вариантам вступлений прослеживается, что в них Виану удалось создать героя, благодаря которому рубрика стала узнаваемой: из номера в номер читатели могли следить за жизнью «депрессообзорщика», интересоваться его мнением, а при желании затевать с ним переписку.

2. Основная часть: комментарии, лирические отступления, переходы

Рассказы об отдельных статьях или целых изданиях, Виан сдабривал своими комментариями, что создавало эффект присутствия – иллюзию, будто «депрессообзорщик» беседует с читателями в режиме реального времени, попутно, например, перебирая вещи на своем столе, читая письма и листая свежие выпуски журналов или газет. Важными инструментами здесь выступали формы глаголов настоящего времени, обращения к читателям, вставные конструкции, междометия, риторические восклицания и вопросы, многоточия: «Хорошо. Посмотрим *Melody Maker*. Проклятье! В номере за 16 октября статья Шарля Делоне. Это сложно читать на французском, а уж на английском,

дети мои! И он говорит о *bordellos* [бордели (исп.). – *В.С.*] Сторивилля; но мы не обязаны знать испанский... В том же *М. М.* (это мило) за 16 октября сообщается о смерти Яна Савитта в Америке (кто это?), и... это все, что достойно упоминания, разве что отметим еще раз критику Эдгара Джексона» (№ 27: 20).

Эффект присутствия усиливается, когда герой описывает окружающую обстановку и бранит редактора: «Мне оставили (видимо, снова этот проклятый Шарль, который не потрудился указать, откуда она) – какой беспорядок, господи, какой беспорядок!.. – вырезку, должно быть французскую и бельгийскую...» (№ 28: 20).

В той же манере герой Виана мог «пролистать» перед читателями весь журнал, а то и несколько выпусков подряд, отпуская комментарии по поводу не только музыки, но и, скажем, внешности или личной жизни знаменитостей. Приведем фрагмент обзора из № 24, где в фокусе внимания журнал «Даун Бит» (*Down Beat*): «У дамы на обложке номера за 21 апреля уродливая фигура и короткие ноги, поэтому я не называю вам ее имени, ее зовут Конни Хайнс. Билли Холидей, уточняет *Down Beat*, сообщая о ее недавнем триумфе в Карнеги-Холле, набрала несколько килограммов, но это ей очень идет. (Пока она не станет такой, как Велма Миддлтон...) Кинг Коул женился на Марии Эллингтон... Там был Билл Робинсон, Нобл Сиссл, Хейзел Скотт, Максин Салливан, Сара Воган, Канада Ли, Леонард Фезер, Билли Стрейхорн, Эдди Уилкокс, Бадди Рич... черт возьми! <...> Возьмем номер за 5 мая... джентльмен на обложке – Джимми Макпартленд. К черту. Мне больше нравится Хейзел Скотт <...> Ах! Ах!.. что я вижу? “Вуди Герман нападает на математизм 'прогрессивной' музыки”» (№ 24: 19). Утомившись разбирать прессу, «депрессообзорщик» мог оставить рубрику незавершенной – так Виан решал проблему, когда заканчивалось место на полосе и часть обзора вынужденно переносилась, например, в «подвал» полосы на следующем развороте: «Ой! Еще много статей в *Down Beat*, с меня довольно...» (№ 36: 18).

Мы видим, что в комментариях такого типа на первый план выходит не содержание прессы, а именно эффект присутствия, что подчас превращает виановский обзор в пародию на этот жанр, особенно когда разговор о журнале сводится к беглому обзору статьи, обложки, фотографии. Герой словно брал в руки один журнал, но отбрасывал его, заметив на столе другой, более занятный, и спешил рассказать о нем публике: «И также фото Вирджинии Мейо, мм! мм! Если бы я снимал кино, держись...

Незамедлительно обратимся к *Jazz Finder* за октябрь 1948, где Даниэль Пасколи со злорадством похоронил оркестр Абади, говоря попросту, что его больше не существует» (№ 28: 20). В № 32 находим еще образцы подобного экспресс-обзора: «Ровным счетом ничего в *Melody Maker*. *Jazz Journal* содержит свои традиционные рубрики» (№ 32: 14). Иногда комментариев не было вовсе: «И вот Америка, господа. *Capitol News*: без комментариев» (№ 35: 15).

Чтобы поддерживать иллюзию живого разговора, Виан адресует читателям отдельные реплики, задает вопросы, а также добавляет новые подробности о жизни своего героя. В № 32 «депрессообзорщик» признается, что у него нет журнала, о котором он хотел бы рассказать, а покупать его за свои деньги он не планирует, потому что редакция не возместит расходы: «У меня этого выпуска [*La Revue du jazz*] нет: я не знаю, почему они не оказали мне такую услугу, а я не могу выбросить девяносто франков на ветер (если вы думаете, что *Jazote* мне возместит... тын-тын)» (№ 32: 15).

Виан не скупился на эмоциональные комментарии, которые выражали его отношение к публикациям: «Вместе с тем есть еще материал в нашей прекрасной стране: только что, твердили мне, появился журнал, так называемый *La Revue du jazz*. Благодаря нескромности мне удалось раздобыть номер <...> *La Revue du jazz* обнаружил, что Луи Армстронг гениален и что, более того, у него нет серьезных конкурентов (мистер Чарли Паркер, вы можете убрать свою дудку; что касается вас, эллингтоны, хокинсы, — вы просто сброд, катитесь подальше)» (№ 29: 20).

Эмоциональный комментарий мог состоять из одних знаков препинания, как в № 28. Здесь Виан цитирует статью, автор которой назвал музыку трубача Диззи Гиллеспи второсортной, и внутри оставляет четыре восклицательных знака, означающих крайнюю степень возмущения, с пояснением в квадратных скобках: «Это побочный продукт, если угодно, и он не требует никаких артистических способностей, которых требует джаз... !!!! [восклицательные знаки вашего слуги]» (№ 28: 21).

Когда тема казалась Виану достойной обсуждения, он давал содержательный, подчас полемический комментарий: приводил цитату из рассматриваемой статьи или пересказывал основные идеи, а затем излагал свои мысли — впрочем, не без юмористических вставок: «Возьмите случай Луи Армстронга.

Эволюционировал ли стиль Луи? Конечно, с тех пор как Луи играл в исправительном учреждении, где и научился играть на трубе. Сам месье Панасье расскажет нам, что в жизни Луи было несколько периодов, которые позволяют увидеть разницу <...> Здесь было бы уместно повторить: патафизика ждет господина Панасье с распростертыми объятиями» (№ 104: 42).

В полемическом комментарии возникали дополнительные элементы вроде открытых писем «депрессообзорщика» оппонентам, которые тоже становились его аудиторией. В обзоре для № 60 после язвительного выпада в адрес Хьюга Панасье находим открытое абсурдистское письмо, где Виан от лица сотрудников редакции предлагает Панасье выращивать морковь на берегах Тарна, вместо того чтобы заниматься джазовой критикой: «Вы предоставите берега, а мы предоставим морковь» (№ 60: 17).

Были случаи, когда оскорбленные критики присылали открытые письма Виану-«депрессообзорщику». В обзоре для № 56 читаем письмо редакции итальянского журнала «Музика Джаз» (*Musica Jazz*) по следующему поводу: в одном из предыдущих выпусков Виан назвал автора этого журнала «жалким беотийцем», а журнал принял это оскорбление и на свой счет, и на счет всего итальянского народа. Извиниться Виан, а верней его герой, не счел необходимым. Это письмо стало очередной возможностью развлечь читателей руганью, пусть и не относящейся к джазу и джазовой критике: «... несомненно, в Италии меня заставили бы, по крайней мере, жрать касторку, если судить по мстительному духу этого письма; кроме того, его авторы утверждают, что обладают чувством юмора, и сообщают мне, что будут обзывать меня в своих собственных публикациях *povero idiota* [несчастный идиот (итал.) – *B.C.*]» (№ 56: 21).

Внутри обзора Виан отходил от темы и делал лирические отступления, снова поддерживая иллюзию живой беседы. В них «депрессообзорщик» продолжал рассказывать о рабочих буднях, например о том, «как досадно писать обзор прессы», пока приятели отдыхают у бассейна Делиньи (№ 35: 15), рассуждал о джазовой критике, о смысле обзора прессы в частности и журнала «Джаз Хот» в целом: «... все чаще и чаще этот обзор прессы мне нужен, чтобы окольными путями выражать мнение, которое в любом другом месте прозвучало бы скандально, – ибо этот *Jazz Hot* натуральная свалка...» (№ 31: 19). После отступления Виан возвращал

героя к основному предмету разговора: «Но мне кажется, что этот обзор немного отклоняется от темы... о-оу! Вернемся» (№ 30: 19).

Следующий структурный элемент обзоров – переходы между отдельными статьями, изданиями, прессой разных стран. Здесь Виан нередко использовал метафоры пространственного перемещения: «депрессообзорщик» звал читателей на поиски новостей о джазе или совершал это патафизическое путешествие сам в режиме реального времени. Приведем несколько примеров.

«И давайте вернемся в Англию – в наш старый *Melody Maker* – после этого зигзагообразного путешествия, чтобы констатировать, что Эдгар Джексон всегда идеален...» (№ 29: 21).

«Смело пересечем Атлантический океан и окажемся в Англии» (№ 32: 14).

«И мы элегантно прыгаем через Атлантику» (№ 48: 19).

«Итак, давайте вспорхнем, как молодая бабочка, над волнами Атлантики (длина которых иногда достигает, кажется, трехсот метров) и приземлимся у доктора Сушона 15 и его *Second Line*» (№ 55: 22).

«После этого набега на Италию я возвращаюсь в Англию» (№ 95: 20).

В переходах, как и в остальных композиционных элементах, «депрессообзорщик» продолжал разговаривать с читателями, ругать главного редактора, разбирать газетно-журнальные завалы и расстраиваться из-за незнания иностранных языков.

«В Европе больше ничего нет, кроме непереводимых ввиду моего незнания голландского и испанского журналов» (№ 48: 19).

«В тот день, когда Шарль поймет, что я ни черта не понимаю по-испански, он перестанет мне давать *Club de Ritmo* ...» (№ 49: 18).

Но были и простые, констатирующие переходы: в них фиксировалось обращение к новому изданию или прессе определенной страны, часто добавлялось авторское отношение к материалу. Для таких переходов по-прежнему был характерен устный стиль доверительного разговора с здесь и сейчас присутствующим собеседником.

«А вот и *Melody Maker*» (№ 22: 17).

«И давайте в заключение с надеждой обратимся к *Down Beat*» (№ 24: 19).

«А вот и Америка, могила джаза» (№ 44: 20).

«Взглянем, что нам предлагает французская пресса» (№ 48: 19).

Переходы, как и вступления, не были обязательными элементами обзора. Если переходы отсутствовали, названия журналов выносились в начало абзаца, иногда при наборе они выделялись астериском или цифрами.

3. Дополнительные структурные элементы

В конце обзоров Виан помещал дополнительные элементы. Некоторые из них были одноразовыми, как, например, *Nouvelles en vrac* в первом обзоре прессы (№ 18: 18), что можно перевести как «Новости на развес», «Новости вперемешку», то есть новости, не вошедшие в основную часть. Однако новостей там всего две: одна о концерте Кинга Коула, а вторая – о том, что композитор Альберт Глассер открыл, будто бы свинг по сравнению с классической музыкой необычайно влияет на репродуктивные способности морских свинок. «Вот информация, которая представляет исключительный научный интерес», – подытоживает Виан в финале, из чего можно сделать вывод, что этот структурный элемент служил эффектной юмористической концовкой.

Аналогичный пример находим в № 23 под названием «Разное» (*Variété*), здесь Виан приводит цитату из присланной читателем вырезки со статьей о джазовом фестивале в Ницце, а также пишет, что упустил из вида одну любопытную статью, и, не давая никаких комментариев, советует читателям самим ознакомиться с материалом (№ 23: 11).

В № 21 возникает «Постскриптум» (*Post-scriptum*). Роль у него была приблизительно такая же: Виан отправлял туда все, что не вошло в основную часть обзора, – вероятно, частично это было обусловлено спешкой: какие-то издания и письма попадали в руки к Виану, когда обзор уже был завершен. Допустим, в «Постскриптуме» из № 21 Виан иронично высказывается об опечатке, которую обнаружил в затронутой выше статье, и приводит статью из другого издания, о которой «забыл» упомянуть в основной части (№ 21: 17).

«Постскриптум» встречается и в дальнейших обзорах прессы, но строгой периодичности у него нет. Следующий мы находим в № 26, обозначенный как *P.S.*: он целиком отведен под присланную читателем статью, где некий журналист, по имени Жорж Хузье, нелестно высказывается о джазе. Обзор Виан завершает призывом «обесславить мощными ударами палки по голове этого плоскостопого Жоржа Хузье» (№ 26: 15).

«Забытый» материал появляется в «Постскриптуме» в № 39 (№ 39: 21); в № 48 Виан совершает выпад в адрес Хьюга Панасье (№ 48: 19); в № 77 затевает разговор о большом номере журнала «Даун Бит», который ему «только что» принесли, а также эмоционально отвечает на письма читателей (№ 77: 22–23). «Постскриптум» из обзора для №№ 81 и 122 посвящен разбору почты (№№ 81: 19, 22; 122: 33), а из № 85 – новой заочной словесной дуэли с Панасье: она разрастается практически до половины обзора, то есть занимает почти половину разворота, причем внутри появляется еще один *P.S.* – здесь Виан приводит дословные цитаты из статьи Панасье, чтобы аудитория не решила, будто обозреватель преувеличивает (№ 85: 22–23).

Факультативным элементом было прощание с читателями. Обыгрывалось это нередко следующим образом: «депрессообзорщик» увлекался, а потом обрывал повествование под предлогом того, что у него заканчивается место на полосе: «Животрепещущий вопрос: хорошие музыканты умирают молодыми. Почему? Действительно, почему? Может быть, потому что они читают *Down Beat* – или слушают Кентона. О-ля-ля, довольно об этом, наш обзор прессы никогда не был таким длинным, прощайте...» (№ 31: 19); «И потом, у меня больше нет места... Прощайте!» (№ 115: 33).

4. Письма читателей

Переписка с читателями тоже была структурной частью обзоров. Ее мы уже рассматривали в отдельной статье (Словохотова, 2025). Здесь отметим лишь, что ответы на письма появлялись в журнале не каждый месяц, у них не было фиксированного места, иногда Виан отводил им специальный раздел «Почта» (*Courrier)*. Один из обзоров практически целиком посвящен разбору писем: «Французская пресса проявляет отвратительную предвзятость и всегда пишет об одном и том же: о политиках и других преступниках. Вот так, мы ничего не можем с этим поделать. И это не мешает Жерару Хейдену из Кудкерк-Бранш – человеку, как вы видите, с Крайнего Севера – энергично ругать меня по разным причинам» (№ 108: 35).

Можно предположить, что герой-«депрессообзорщик», который появлялся из номера в номер и делился с читателями новостями и размышлениями, провоцировал у аудитории желание затеять с ним переписку: читатели писали уже не редакции журнала

в целом, а конкретному Виану-обозревателю, который вызывал их любопытство, сочувствие или возмущение и с которым они стремились поспорить, не ограничивая себя правилами приличия. Полные негодования и оскорблений письма Виан тоже осознанно включал в рубрику, используя ругательства и брань для черного пиара, что органично вытекает из его патафизичекой доктрины: «Патафизик, – заявил Б. Виан на радио, – на самом деле не имеет никакой причины быть высокоморальным, так же как не имеет никакой причины таким не быть. Поэтому он остается единственным, кто способен без конформистского вырождения быть честным» (Хьюгилл, 2017: 150).

Заключение

Обзор прессы, которым Борис Виан занимался в «Джаз Хот» с 1947 по 1958 г., представлял собой свободную, располагающую к диалогу форму журналистского материала. Игровая поэтика, свойственная Виану-писателю, привела к экспериментам с жанром, к стиранию границ между журналистикой и литературой.

Используя журналистско-литературную маску, Виан привнес в обзор дух патафизики и вывел на первый план не рассказ о прессе, а эффект присутствия и живого разговора с читателями «здесь и сейчас». Его герой, автор-«депрессообзорщик», в режиме реального времени комментировал газетные и журнальные статьи, отвечал на письма, а параллельно рассказывал читателям о своей жизни и тяготах профессии, искал у себя на столе свежую прессу, листал и откладывал в сторону тот или иной номер, письмо или вырезку, препирался с критиками, совершал патафизическое путешествие, мгновенно перепрыгивая с континента на континент, уходил в рассуждения, не относящиеся к теме, спонтанно прерывал беседу и прощался. Работая с подшивками «Джаз Хот», мы обнаружили, что с 1954 г. в оформлении рубрики начали появляться карикатурные изображения «депрессообзорщика»: они подчеркивали игровую природу обзоров и их авторское начало.

Таким образом, Виан создал метатекст, с помощью которого он более десяти лет осуществлял коммуникацию с аудиторией. Для этого были задействованы все структурные элементы обзора: вступление, основная часть с разного типа авторскими комментариями, переходами и лирическими отступлениями, а также дополнительные элементы вроде постскриптума. Однако ни один

из элементов не был обязательным, части стихийно трансформировались, исчезали и менялись местами, что придавало материалу спонтанный, импровизационный характер. И хотя свои обзоры Виан частично превращал в пародию на жанр, ему удавалось создавать у аудитории общее представление о новинках джазовой прессы, тем самым сохраняя информационную функцию рубрики.

Примечания

[1] Меньше четверти процента от взрослого населения Франции, если брать за основу количество людей от 20 до 59 лет в 1950 г. (Комиссарова, 2015).

[2] Ценовая политика «Джаз Хот» стимулировала читателей вступать в Федерацию Горячих Клубов Франции (*La Fédération des Hot Clubs de France*) – объединение любителей джаза, которым руководил главный редактор «Джаз Хот» Шарль Делоне. Скажем, в 1947 г. ноябрьский номер журнала можно было приобрести за 35 франков, годовая подписка обходилась рядовым читателям в 300 франков, а членам Федерации – в 250 (JH, № 17: 3).

[3] Vian B. (1999) *Oeuvres complètes en 15 volumes.* Paris: Fayard.

[4] «Джаз Хот» указывает, что иллюстрация принадлежит художнику по фамилии Мориссар (Morissard).

[5] В этом вступлении Виан-обозреватель сообщает читателям, что заставлять несчастного обозревателя заниматься работой в жару абсолютно бесчеловечно: *Par cette chaleur pareille, c'est absolument inhumain de forcer un malheureux revuedepressiste à revudepresser sa revuedepresse*. Произведение, выходящее из-под пера «депрессообозорщика», у Виана именуется «депрессообзором», *revuedepresse*, отсюда образован и глагол, обозначающий написание «депрессообзоров», – *revuedepresser* (№ 68: 20). Все тексты Бориса Виана впервые приводятся на русском языке, автор статьи цитирует их в собственном переводе.

[6] В оригинале *rien à mettre sous la dent*, что в русском языке эквивалентно фразеологизму «класть зубы на полку».

[7] *Jazote* – искаженное название журнала *Jazz Hot*, передает прочтение на французский манер.

[8] За свои материалы в «Джаз Хот» Виан не получал почти никакого вознаграждения (Bertolt, Roulmann, 2008).

[9] Рене Петер пишет о пульпике так: «Пульпике, или пульпиканами, называли в бретонских легендах детей прекрасных корриган, хранительниц родников и источников; рождались пульпике от ужасных злобных карликов, в полной мере наследовали их уродство и даже превосходили в нем своих отцов». См. Петер Р. Одно лето с Марселем Прустом / пер. с фр. *Е. Тарусиной*. М.: Б. С. Г.-Пресс, 2007. С. 45.

[10] Очевидно, имеются в виду британский пианист Чарли Кунц и французская пианистка Ивонн Блан. Виан намеренно меняет местами фамилии, чтобы усилить комический эффект.

[11] Виан обыгрывает фразеологизм *mettre les mains dans le cambouis* (букв. испачкать руки в машинном масле), что означает заниматься решением неблагодарной или трудной задачи.

[12] Виан был известен своей страстью к раритетным машинам (Marchand, 2009).

[13] Борис Виан был членом «Коллежа патафизики» (Collège de 'Pataphysique') в Париже, который был основан в 1948 г. и действует по сей день.

[14] Курсив Бориса Виана.

[15] Док Сушон – американский джазовый гитарист, редактор журнала *Second Line*.

Библиография

Аникеев В. Е. История Французской прессы (1830–1945). М.: Изд-во Моск. ун-та, 1999.

Захарова М. В. Эволюция массовой газеты Франции. М.: Фак. журн. МГУ, 2013.

Комиссарова Ж. Н. Эволюция демографических ресурсов Франции // Мировое и национальное хозяйство. 2015. № 2. С. 34–40.

Косиков Г. К. О прозе Бориса Виана // Виан Б. Пена дней. Роман. Новеллы. М.: Художественная литература, 1983. С. 3–22.

Макарова Н. Е. Стилистические доминанты прозы Бориса Виана: дис. ... канд. филол. наук. Смоленск, 2008.

Минасян С. В. Гротескное кодирование отношения к оккупации Франции в первых романах Бориса Виана // Филология: научные исследования. 2019. № 2. С. 168–178. DOI: 10.7256/2454-0749.2019.2.29401

Минасян С. В. Формы гротеска в прозе Бориса Виана: дис. ... канд. филол. наук. М., 2013.

Словохотова В. Ю. Функциональные характеристики аудитории журнала *Jazz Hot* (анализ переписки Бориса Виана с читателями-корреспондентами) // Меди@льманах. 2025. № 5. С. 56–64. DOI: 10.30547/mediaalmanah.5.2025.5664

Соломонов Ю. Ю. Региональная пресса Франции. История и секреты успеха ежедневных газет. М.: РИП-холдинг, 2003.

Сухорукова Л. Н. Еженедельная пресса Франции. М.: Изд-во РУДН, 1993.

Хьюгилл Э. Патафизика. Бесполезный путеводитель / пер. с англ. *В. Садовского*. М.: Гилея, 2017.

Шарончикова Л. В. Пресса Франции в меняющемся мире: 1944–2004 гг. М.: РИЦ ИСПИ РАН, 2006.

Bertolt N., Roulmann F. (2008) *Boris Vian, Le Swing Et Le Verbe*. Paris: Textuel.

Boggio P. (2009) *Boris Vian*. Paris: Flammarion.

Braggs R. K. (2016) *Jazz Diasporas: Race, Music, and Migration in Post-World War II Paris (Vol. 18) (Music of the African Diaspora)*. Oakland: University of California Press.

Dingle C. (ed.) (2019) *The Cambridge History of Music Criticism*. Cambridge: Cambridge University Press.

Jones C. M. (1994) *Boris Vian's America: Representing the New World in post-war France*. Doctoral Dissertation. Amherst: University of Massachusetts Amherst.

Jordan M. F. (2010) *Le Jazz: Jazz and French Cultural Identity*. Urbana: University of Illinois Press.

Lane J. F. (2013) *Jazz and Machine-Age Imperialism: Music, «Race», and Intellectuals in France, 1918–1945*. Ann Arbor: University of Michigan Press.

Marchand V.-M. (2009) *Boris Vian, le sourire cr ateur*. Paris: Ecriture.

McGregor E. V. (2016) *Jazz and Postwar French Identity: Improvising the Nation*. Lanham: Lexington Books.

Moore C. D. (2021) *Soundscapes of Liberation: African American Music in Postwar France*. Durham: Duke University Press.

Perchard T. (2015) *After Django: Making Jazz in Postwar France*. Ann Arbor: University of Michigan Press.

Schweitzer J. K. (2005) *Irresponsibly Engagé: Boris Vian and Uses of American Culture in France, 1940–1959*. Thesis for the degree of Master of Arts. Maryland: University of Maryland.

Tournés L. (2001) La popularisation du jazz en France (1948–1960): les prodromes d'une massification des pratiques musicales. *Revue Historique* 1 (617): 109–130. DOI: 10.3917/rhis.011.0109.

Notes

Vian B. (1999) *Oeuvres complètes en 15 volumes*. Paris: Fayard.

Peter R. (2007) *Odno leto s Marselem Prustom* [One Summer with Marcel Proust]. Moscow: B. S. G.-Press Publ.

References

Anikeev V. E. (1999) *Istoriya Francuzskoy Pressy (1830–1945)* [The History of the French Press (1830–1945)]. Moscow: Moscow St. Univ. Publ. (In Russian)

Bertolt N., Roulmann F. (2008) *Boris Vian, Le Swing Et Le Verbe*. Paris: Textuel. (In French)

Boggio P. (2009) *Boris Vian*. Paris: Flammarion. (In French)

Braggs R. K. (2016) *Jazz Diasporas: Race, Music, and Migration in Post-World War II Paris (Vol. 18) (Music of the African Diaspora)*. Oakland: University of California Press.

Dingle C. (ed.) (2019) *The Cambridge History of Music Criticism*. Cambridge: Cambridge University Press.

Hugill A. (2017) *Patafizika. Bespoleznyy putevoditel'* [Pataphysics: A Useless Guide]. Moscow: Gileya Publ. (In Russian)

Jones C. M. (1994) *Boris Vian's America: Representing the New World in post-war France*. Doctoral Dissertation. Amherst: University of Massachusetts Amherst.

Jordan M. F. (2010) *Le Jazz: Jazz and French Cultural Identity*. Urbana: University of Illinois Press.

Komissarova Zh. N. (2015) Evolyutsiya demograficheskikh resursov Frantsii [Evolution of France's Demographic Resources]. *Mirovoe i natsional'noe khozyaystvo* [World and National Economy] 2: 34–40. (In Russian)

Kosikov G. K. (1983) O proze Borisa Viana [About the prose of Boris Vian]. In: Vian B. *Pena dney. Roman. Novelly* [Froth on the Daydream. Novel. Novels]. Moscow: Khudozhestvennaya literatura, pp. 3–22. (In Russian)

Lane J. F. (2013) *Jazz and Machine-Age Imperialism: Music, «Race», and Intellectuals in France, 1918–1945*. Ann Arbor: University of Michigan Press.

Makarova N. E. (2008) *Stilisticheskie dominanty prozy Borisa Viana:* diss. ... kand. filol. Nauk [Stylistic Dominants of Boris Vian's Prose: PhD thesis]. Smolensk: Smolensk St. Univ. Publ. (In Russian)

Marchand V.-M. (2009) *Boris Vian, le sourire créateur*. Paris: Ecriture. (In French)

McGregor E. V. (2016) *Jazz and Postwar French Identity: Improvising the Nation*. Lanham: Lexington Books.

Minasyan S. V. (2013) *Formy groteska v proze Borisa Viana:* diss. ... kand. filol. nauk [Forms of the grotesque in the prose of Boris Vian: PhD thesis]. Moscow: A. M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences Publ. (In Russian)

Minasyan S. V. (2019) Grotesknoe kodirovanie otnosheniya k okkupatsii Frantsii v pervykh romanakh Borisa Viana [The grotesque coding of attitudes towards the occupation of France in the first novels of Boris Vian]. *Filologiya: nauchnye issledovaniya* 2: 168–178. DOI: 10.7256/2454-0749.2019.2.29401 (In Russian)

Moore C. D. (2021) *Soundscapes of Liberation: African American Music in Postwar France*. Durham: Duke University Press.

Perchard T. (2015) *After Django: Making Jazz in Postwar France*. Ann Arbor: University of Michigan Press.

Schweitzer J. K. (2005) *Irresponsibly Engagé: Boris Vian and Uses of American Culture in France, 1940–1959*. Thesis for the degree of Master of Arts. Maryland: University of Maryland.

Sharonchikova L. V. (2006) *Pressa Frantsii v menyayushchemsya mire*: 1944–2004 gg. [The French Press in a Changing World: 1944–2004]. Moscow: RIC ISPI RAN Publ. (In Russian)

Slovokhotova V. Yu. (2025) Funktssional'nye kharakteristiki auditorii zhurnala Jazz Hot (analiz perepiski Borisa Viana s chitatelyami-korrespondentami) [Functional characteristics of the audience of Jazz Hot magazine (analysis of Boris Vian's correspondence with reader-correspondents)]. *Medi@l'manah* 5: 56–64. DOI: 10.30547/mediaalmanah.5.2025.5664 (In Russian)

Solomonov Yu. Yu. (2003) *Regional'naya pressa Frantsii. Istoriya i sekrety uspekha ezhednevnykh gazet* [Regional Press in France: The History and Secrets of Success of Daily Newspapers]. Moscow: RIP-holding Publ. (In Russian)

Suhorukova L. N. (1993) *Ezhenedel'naya pressa Frantsii* [Weekly Press of France]. Moscow: RUDN Publ. (In Russian)

Tournés L. (2001) La popularisation du jazz en France (1948–1960): les prodromes d'une massification des pratiques musicales [The popularization of jazz in France (1948–1960): the precursors to a massification of musical practices]. *Revue Historique* [Historical Review] 1 (617): 109–130. DOI: 10.3917/rhis.011.0109. (In French)

Zaharova M. V. (2013) *Evolyutsiya massovoy gazety Frantsii* [The evolution of the French mass newspaper]. Moscow: Faculty of Journalism Moscow St. Univ. Publ. (In Russian)

Поступила в редакцию
11.12.2025